

## Załącznik do wniosku o certyfikację/ Príloha k žiadosti o certifikáciu

### Dowód doświadczenia zawodowego w badaniach nieniszczących

Dôkaz o odbornej praxi v nedeštruktívnom skúšaní

#### A. Informacje o wnioskodawcy / Informácie o žiadateľovi

Nazwa/

Meno /

Tytuł/

Titul

Imię, nazwisko /Meno, Priezvisko

Urodzony/Narodený /

data, miejscowość/ Dátum, miesto

#### B. Potwierdzenie pracodawcy/ Potvrdenie od zamestnávateľa

dla pierwszej certyfikacji/pre prvotnú certifikáciu:

dla odnowienia lub recertyfikacji /pre predĺženie alebo recertifikáciu

<b>metoda, stopień/</b> Metóda, stupeň					
<b>Liczba miesięcy aktywnej praktyki NDT /</b> Počet mesiacov aktívnej činnosti v NDT					
<b>Opis czynności wykonywanych w obszarze NDT:</b> <b>(stosowane metody, normy, przyrządy pomiarowe i badawcze)</b> Popis činnosti v oblasti NDT:(používané metódy, normy, mierky, prístroje)					
<b>Doświadczenie zawodowe wnioskodawcy pod nadzorem osoby certyfikowanej (osoba certyfikowana min. w stopniu 2 – nazwisko, nr certyfikatu)/</b> odborná prax žiadateľa pod dozorem certifikovanej osoby: (osoba certifikovaná min. v stupni 2 - meno, číslo certifikátu):					

**Niniejszym potwierdza się ciągłość praktyki w ww. metodach NDT bez istotnej przerwy zgodnie z EN ISO 9712 przez następujący okres/**

Týmto sa potvrdzuje pretrvávajúca činnosť v hore uvedených NDT metódach bez významného prerušenia podľa EN ISO 9712 za obdobie:

Od /od':

Do /do:

Miejscowość / Miesto

Data /Dátum

Pieczęć i podpis pracodawcy /  
Pečiatka a podpis zamestnávateľa

**C. Potwierdzenie dla certyfikacji (zatwierdzenia) zgodnie z dyrektywą urządzeń ciśnieniowych 2014/68/UE /** Potvrdenie pre certifikáciu (schválenie) podľa smernice o tlakových zariadeniach 2014/68/EU

Potwierdzamy, że wnioskodawca wykonywał czynności NDT pow. 60 dni roboczych w obszarze urządzeń ciśnieniowych w okresie 12 miesięcy. W przypadku kilku metod na każdą wnioskowaną metodą przypadało co najmniej 15 dni roboczych. To doświadczenia było realizowane w okresie ostatnich 5 lat /

Potvrďujeme, že žiadateľ vykonával NDT činnosti v oblasti tlakových zariadení viac ako 60 pracovných dní v období 12 mesiacov. V prípade viacerých metód trvá činnosť v každej požadovanej metóde najmenej 15 pracovných dní. Táto prax bola vykonávaná v období posledných 5 rokov.

**Doświadczenie zawodowe wnioskodawcy pod nadzorem osoby zatwierdzonej (certyfikowanej) według PED(osoba certyfikowana min. w stopniu 2 – nazwisko, nr certyfikatu (zatwierdzenia) wydanego przez RTPO podać w przypadku dodatkowej certyfikacji)/**Odborná prax žiadateľa pod dozorom osoby schválenej (certifikovanej) podľa PED (osoba certifikovaná min. v stupni 2 - meno, číslo certifikátu vydaného notifikovanou osobou/RTPO / uviesť v prípade doplnkovej certifikácie):

Jednostka potwierdzająca/ Potvrďujúci subjekt

**Wytwórca urządzeń ciśnieniowych /**Wýrobca tlakových zariadení

**Użytkownik urządzeń ciśnieniowych/** Prevádzkovateľ tlakového zariadenia

**Jednostka notyfikowana/ RTPO**  
Notifikovaná osoba/ RTPO

**Inny podmiot /**Iný subjekt

Opis działalności w dziedzinie urządzeń ciśnieniowych/Popis činnosti v oblasti tlakových zariadení /

Miejsowość/ Miesto

Data/ Dátum

Podpis / Pieczęć Podpis / pečiatka /

**Kodeks postępowania – zasady etyki zawodowej – zasady etyczne /**

Kódex správania - profesionálne etické pravidlá - etické pravidlá

Osoby, które posiadają certyfikat niezależnej jednostki certyfikującej personel lub uczestniczą w programie certyfikacji jednostki certyfikującej osoby / RTPO TÜV Thüringen Slovakia s.r.o. (zwani dalej personelem NDT) muszą zapewnić, zgodnie ze swoją najlepszą wiedzą i przekonaniem, że ich działalność zapobiega szkodom na osobie i szkodom materialnym oraz że interes publiczny jest chroniony. Są zobowiązani do przestrzegania tych zawodowych zasad etycznych.

Osoby, ktoré sú držiteľmi certifikátu nezávislého certifikačného orgánu osôb alebo sa zúčastňujú na certifikačnom procese certifikačného orgánu osôb/RTPO - TÜV Thüringen Slovakia s.r.o. (ďalej len pracovníci NDT), musia podľa svojho najlepšieho vedomia a svedomia zabezpečiť, aby v dôsledku ich činnosti nedošlo k zraneniu osôb a poškodeniu majetku, a aby chránili verejný záujem. Sú viazaní dodržiavať tieto profesionálne etické pravidlá.

**Integralność/** Integrita

Personel NDT jest zobowiązany do lojalnego i bezstronnego zachowania wobec każdej osoby w życiu zawodowym oraz do odpowiedniego wykorzystania swojej wiedzy i umiejętności NDT /

Pracovníci NDT sú povinní správať sa nezávisle a nestrannne ku každému v profesionálnom živote a podľa toho využívať svoje NDT schopnosti a zručnosti.

**Odpowiedzialność wobec ogółu społeczeństwa/** Zodpovednosť voči širokej verejnosti

Personel NDT jest zobowiązany do zachowania i ochrony dobra publicznego podczas wykonywania czynności NDT. Wykonując to zadanie, może w odpowiednim czasie poinformować odpowiednie organy, odmówić wykonania pewnych czynności lub wyciągnąć stosowne wnioski. Personel NDT może przyjąć odpowiedzialność tylko wtedy, gdy posiada odpowiednie kwalifikacje poprzez szkolenie i doświadczenie, musi zawsze działać obiektywnie, oceniać i wyrażać swoją profesjonalną opinię oraz raportować na ten temat.

Pracovníci NDT sú povinní zachovávať a chrániť verejné blaho pri vykonávaní svojej činnosti v rámci NDT. Pri plnení tejto úlohy môžu prípadne včas informovať príslušné orgány, odmietnuť určité činnosti alebo vyvodiť príslušné závery. Pracovníci NDT môžu prevziať zodpovednosť, iba ak sú na to kvalifikovaní prostredníctvom školení a skúseností, vždy musia konať objektívne, vyhodnotiť a vyjadriť svoj odborný názor a podať o tom správu.

<b>Ujawnianie informacji/</b> Zverejňovanie informácií
<p>Personel NDT nie będzie przekazywał żadnych informacji stronom trzecim, które mogłyby nadużywać wyników badań nieniszczących. Wszystkie publikacje NDT powinny być oparte na rzetelnych badaniach/analizach i wiedzy.</p> <p>Pracovníci NDT nebudú poskytovať žiadne informácie tretím stranám, ktoré by mohli zneužiť výsledky nedeštruktívnych skúšok. Všetky publikácie o nedeštruktívnom skúšaní by mali byť založené na spoľahlivom výskume/analýze a znalostiach.</p>
<b>Konflikty interesów/</b> Konflikty záujmov
<p>Personel NDT powinien generalnie starać się unikać sytuacji konfliktowych. Jednak w przypadku nieuniknionej sytuacji powinni niezwłocznie przekazać informację o problemie odpowiedniemu partnerowi. Personel NDT musi działać, oceniać i podejmować decyzje bez żadnego osobistego interesu lub osobistych korzyści.</p> <p>Pracovníci NDT by sa vo všeobecnosti mali snažiť vyhnúť konfliktným situáciám. V prípade nevyhnutnej situácie by však mali príslušnému partnerovi okamžite poskytnúť informácie o probléme. Pracovníci NDT musia konať, hodnotiť a robiť rozhodnutia bez akéhokoľvek osobného záujmu alebo osobnej výhody.</p>
<b>Relacje z pracodawcą /</b> Vzťah k zamestnávateľovi
<p>Personel NDT musi mieć jasno określony stosunek pracy ze swoim pracodawcą. Zakres pracy, odpowiedzialność i uprawnienia muszą być jasno określone. Dotyczy to również osób prowadzących własną działalność.</p> <p>Pracovníci NDT musia mať jasne definovaný pracovný vzťah so svojím zamestnávateľom. Pracovné zaradenie, zodpovednosť a právomoci musia byť jasne definované. Platí to aj pre samostatne zárobkovo činné osoby.</p>
<b>Nadużycia /</b> Zneužitie
<p>Personel NDT nie powinien podpisywać raportów ani innych dokumentów jakościowych, za które według swojej najlepszej wiedzy nie może być odpowiedzialny lub za które nie jest odpowiedzialny.</p> <p>Personelowi NDT nie wolno zmieniać certyfikatów ani ich kopii i nie wolno pozwalać na ich niewłaściwe wykorzystanie w ich imieniu</p> <p>Pracovníci NDT nesmú podpísať správy ani iné dokumenty kvality, za ktoré nemôžu byť zodpovední podľa svojho najlepšieho vedomia, alebo za ktoré nie sú zodpovední.</p> <p>Pracovníci NDT nesmú meniť certifikáty ani ich kópie a nesmú dovoliť, aby boli zneužitú v ich mene.</p>
<b>Naruszenie zasad etyki zawodowej /</b> Porušenie pravidiel profesionálnej etiky
<p>Jeśli personel NDT naruszy niniejsze zasady etyki zawodowej, certyfikaty wydane na ich nazwisko, przez jednostkę certyfikującą osobę / RTPO TÜV Thüringen Slovakia s.r.o. zostaną uznane za nieważne. Unieważnione certyfikaty należy zwrócić do jednostki certyfikującej osoby/ RTPO TÜV Thüringen Slovakia s.r.o.</p> <p>Ak pracovníci NDT porušia tieto profesionálne etické pravidlá, certifikáty vydané certifikačným orgánom osôb/RTPO TÜV Thüringen Slovakia s.r.o. na ich meno budú vyhlásené za neplatné. Certifikáty, ktoré boli vyhlásené za neplatné, musia byť vrátené certifikačnému orgánu osôb/RTPO TÜV Thüringen Slovakia s.r.o.</p>
<b>Naruszenia innych przepisów lub zasad /</b> Porušenie iných pravidiel alebo zásad /
<p>Naruszenie reguł lub zasad zawodowych może również skutkować, że certyfikaty wydane przez jednostkę certyfikującą osoby /RTPO TÜV Thüringen Slovakia s.r.o. zostaną unieważnione przez jednostkę certyfikującą osoby TÜV Thüringen Slovakia s.r.o. / RTPO. Dotyczy to również sytuacji, gdy czynności NDT są prowadzone w związku z przestępstwami kryminalnymi. Wykryte naruszenia zasad etycznych są przekazywane do jednostki certyfikującej osoby / RTPO TÜV Thüringen Slovakia s.r.o. i może prowadzić do uznania certyfikatu za nieważny. Ze względów formalnych należy podkreślić, że osoba certyfikowana ma obowiązek rejestrowania wszystkich skarg, które zostały wniesione przeciwko niej w zakresie działalności wydanego jej certyfikatu.</p> <p>Porušovanie pravidiel alebo zásad profesionálnych združení môže mať za následok aj to, že certifikáty vydávané certifikačným orgánom osôb/RTPO TÜV Thüringen Slovakia s.r.o. budú certifikačným orgánom osôb TÜV Thüringen Slovakia s.r.o. vyhlásené za neplatné. Platí to aj v prípade, že sa činnosti NDT vykonávajú v súvislosti s trestnými činmi. Zistené porušenia etických pravidiel sa predkladajú certifikačnému orgánu osôb spoločnosti/RTPO TÜV Thüringen Slovakia s.r.o. a môžu viesť až k vyhláseniu certifikátu za neplatný. Z formálnych dôvodov je treba zdôrazniť, že certifikovaná osoba má povinnosť evidovať všetky sťažnosti, ktoré voči nej boli vznesené v rámci činnosti jej vydaného certifikátu.</p>

mięscowość /Miesto

Data/ Dátum

Nazwisko / podpis wnioskodawcy/  
Meno/podpis žiadateľa